

No: 4827/UBND-VX

ハイフォン市、2020年7月31日

新たな状況における COVID-19 予防対策に関する
党常務委員会指示 No.30-Ct/TU の実施
について

宛先：各局、各部門、各業界、団体、社会政治組織、企業
各区、各郡、各町、各村の人民委員会

新状況における COVID-19 予防対策に関する党常務委員会指示 No.30-Ct/TU の実施を実施する
ために、ハイフォン市の人民委員会は、関係局に対して以下を要請する：

1. 保健局：

感染予防対策に対応するための人材、設備、施設、消耗品、化学物質等を準備し；感染
流行地域から戻ってきた全ての者に対するクイックテストを行い；SARS-CoV-2 陽性者が
確認された場合のゾーニング・追跡の方法を作成する。

病院の安全基準を作成して医療施設内での感染及び医療従事者への感染を絶対に起こさ
せないようにし、感染が発生した場合は機関の長に対する責任を追究する。

空港・港での検疫及び医薬品経営施設（薬局？）への検査・監査を強化して、薬品及び
医療用マスクの価格の高騰を発生させない。

2. 公安局

各地方での一時的居住・一時的不在（←？）の管理を厳格に実施する。
ハイフォン経済地区管理委員会、関係機関及び地方行政機関と協力して、地元での居住
及び企業・経営生産施設で就労を許可された外国人を緊密に管理する。

違法な入国者の包括的な調査・発見を行って、違法な入国の効果的に防止し；違法な入
国者を受け入れた個人・組織を厳格に処分する。

3. 軍事指揮部

隔離の条件、集団隔離施設を積極的に準備し；市の集団隔離施設への感染者の搬送に参
加し；市の入り口・出口での検問所及び感染予防対策事務の部隊を動員する。

4. 国境警備隊指導部

海の国境、港のゲートを緊密に警備して違法な入国を発生させないようにして、感染流
行地域から戻ってきた船員を陸上させない。

5. 商工局、ハイフォン市市場管理局

価格の管理・安定化を強化し；感染状況を利用して必需品、特に感染予防対策に必要な
品物の価格を高騰させたケースを厳格に処分する。

6. 教育訓練局

市内の全ての学校の衛生・消毒を実施する。

2020年の高校卒業試験実施期間中及び学校での感染予防を確保する計画を作成する。

7. 財政局

規定に従って、感染予防対策のための財源を積極的に手配し；投資・調達・支払い・決算の手続きの案内・管理を行って、間違いを絶対に起こさせない。

8. 情報通信局

感染状況及び予防対策実施業務に関する通信・宣伝の管理を強化して市民の間で混乱を生じないようにする；誤報を厳格に処分する。

9. 交通運輸局

運送経営企業に対して乗り場、ターミナル、車内での感染予防措置を厳格に実施することを指導する。乗車客は100%消毒剤による手洗い及びマスクの着用を要請する。

10. 2020年7月28日付人民委員会通達 No.269/TB_UBND で任務を割り当てられた各区・各郡は、隔離施設の環境を2020年8月1日までに整備する。

11. 下記企業、経営施設；観光地、遊園地、娯楽施設、レストラン、バー、カラオケ、映画館及びその他のサービス提供施設は、感染予防に関する規定を厳正に実施する。各区・各郡の人民委員会は、サービス提供施設に対して規定に従って感染予防を実施するよう指導する。

12. 各局、各業界、団体、社会政治組織、企業；各区・各郡・各町村の人民委員会は、人の多く集まる不要な見学・観光・会議を一時的に中止し；機関・組織内の感染予防措置を厳正に実施する。

13. 2020年8月1日から：

市民は、不要な外出を控えて、頻繁に石鹸や消毒剤による手洗いをして、外出時のマスクの着用、最短1メートルの間隔の確保；公的場所やオフィス、学校、病院の外では31以上の人が集まらない。右の内容は、市から新しい指導が出るまで実施する。（←確認ですが、これも、強制ではなく、recommendation ですよ？）

市民が感染リスクの高いディスコ、バー、カラオケ、ジムへ行かないことを勧告する（←確認ですが、これも、強制ではなく、recommendation ですよ？）。

14. 2020年7月25日付人民委員会指導文書 No.4715/UBND-VX 及び2020年7月28日付通達 No.269/TB-UBND の厳正な実施を継続する。

各局、各部門、各業界、団体、社会政治組織の長、地方、企業、各世帯及び個人は、上記の厳正な実施を要請する。

人民委員会の代表
人民委員長の代理
副人民委員長

レーカックナム